

Europeans explore the East

- 1 *World History: Patterns of Interaction.*
- 2 Chapter 19, section 1: "Europeans explore the East."
- 3 Before you read.
- 4 In the last chapter, you read about empire building in Asia.
- 5 In this section, you will learn why and how Europeans began an age of exploration.
- 6 For "God, Glory, and Gold."
- 7 Why did Europeans begin to explore new lands?
- 8 For many centuries, Europeans did not have much contact with people from other lands.
- 9 That changed in the 1400s.
- 10 Europeans hoped to gain new sources of wealth.
- 11 By exploring the seas, traders hoped to find new, faster routes to Asia—the source of spices and luxury goods.
- 12 Another reason for exploration was spreading Christianity to new lands.
- 13 Bartolomeu Dias, an early Portuguese explorer, explained his motives: "to serve God and His Majesty, to give light to those who were in darkness and to grow rich as all men desire to do."
- 14 Advances in technology made these voyages possible.
- 15 A new kind of ship, the caravel, was stronger than earlier ships.
- 16 It had triangle-shaped sails that allowed it to sail against the wind.
- 17 Ships could now travel far out into the ocean.
- 18 The magnetic compass allowed sea captains to stay on course better.
- 19 *Question 1.* What were the two main reasons for European exploration?
- 20 Portugal leads the way; Spain also makes claims.
- 21 How did Portugal lead the way in exploration?
- 22 The first nation to develop and use the caravel and the magnetic compass was Portugal.
- 23 Prince Henry was committed to the idea of exploring.
- 24 In 1419, he started a school of navigation.
- 25 Sea captains, mapmakers, and navigators met and exchanged ideas there.

Los europeos exploran Oriente

- 1 *Historia universal: Pautas de interacción.*
- 2 Capítulo 19, sección 1: «Los europeos exploran Oriente».
- 3 Antes de leer.
- 4 En el anterior capítulo, leyeron sobre la creación de imperios en Asia.
- 5 En esta sección aprenderán por qué y cómo los europeos empezaron una era de exploración.
- 6 Por «Dios, la gloria y el oro».
- 7 ¿Por qué empezaron los europeos a explorar nuevas tierras?
- 8 Durante muchos siglos, los europeos no tuvieron mucho contacto con gente de otras tierras.
- 9 Eso cambió en el siglo xv.
- 10 Los europeos esperaban obtener nuevas fuentes de riqueza.
- 11 Explorando los mares los comerciantes esperaban hallar nuevas rutas más rápidas hacia Asia, fuente de especias y artículos de lujo.
- 12 Otra razón para la exploración era difundir el cristianismo a nuevas tierras.
- 13 Bartolomé Díaz, uno de los primeros exploradores portugueses, explicaba sus motivos: «servir a Dios y a Su Majestad, dar luz a los que estaban en tinieblas y enriquecerme como desean todos los hombres».
- 14 Los avances en tecnología permitieron estos viajes.
- 15 Un nuevo tipo de embarcación, la carabela, era más fuerte que embarcaciones anteriores.
- 16 Tenía velas de forma triangular que le permitían navegar contra el viento.
- 17 Los barcos ya podían alejarse océano adentro.
- 18 La brújula magnética permitía a los capitanes de barco mantener mejor el rumbo.
- 19 *Pregunta 1.* ¿Cuáles fueron las dos principales razones para la exploración europea?
- 20 Portugal va delante; España también tiene pretensiones.
- 21 ¿Cómo iba Portugal delante en la exploración?
- 22 La primera nación en desarrollar y usar la carabela y la brújula magnética fue Portugal.
- 23 El infante Enrique de Portugal estaba comprometido con la idea de explorar.
- 24 En 1419 puso en marcha una escuela naval.
- 25 Capitanes de barco, cartógrafos y navegantes se encontraban e intercambiaban ideas allí.

- 26** Over the next few decades, Portuguese captains sailed farther and farther down the west coast of Africa.
- 27** In 1488, Bartolomeu Dias reached the southern tip of Africa.
- 28** Ten years later, Vasco da Gama led a ship around Africa, to India, and back.
- 29** The Portuguese had found a sea route to Asia.
- 30** The Spanish, meanwhile, had plans of their own.
- 31** Christopher Columbus convinced the king and queen that he could reach Asia by sailing west.
- 32** In 1492, instead of landing in Asia, Columbus touched land in the islands of the Americas.
- 33** Spain and Portugal argued over which nation had the rights to the land that Columbus had claimed.
- 34** In 1494, they signed the Treaty of Tordesillas.
- 35** It divided the world into two areas.
- 36** Portugal won the right to control the eastern parts—including Africa, India, and other parts of Asia.
- 37** Spain got the western parts—including most of the Americas.
- 38** *Question 2.* How did Spain and Portugal solve their differences over claims to new lands?
- 39** Trading empires in the Indian Ocean.
- 40** Who established trading empires in the Indian Ocean?
- 41** Portugal moved quickly to make the new Indian Ocean route pay off.
- 42** Through military might, Portugal gained power over islands that were rich in desirable spices.
- 43** They were called the Spice Islands.
- 44** Spices now cost Europeans one-fifth of what they had cost before, while still making Portugal very wealthy.
- 45** Other European nations joined in this trade.
- 46** In the 1600s, the English and Dutch entered the East Indies.
- 47** They quickly broke Portuguese power in the area.
- 48** Then both nations set up an East India Company to control Asian trade.
- 49** These companies were more than businesses.
- 50** They were like governments.
- 51** They had the power to make money, sign treaties, and raise their own armies.
- 52** The Dutch East India Company was richer and more powerful than England's company.
- 53** By 1700, the Dutch ruled much of Indonesia.

- 26** A lo largo de las décadas siguientes, los capitanes portugueses fueron llegando cada vez más lejos siguiendo la costa occidental de África.
- 27** En 1488 Bartolomé Díaz alcanzó el extremo sur de África.
- 28** Diez años más tarde, Vasco da Gama llevó un barco circunnavegando África hasta la India y de vuelta [a Portugal].
- 29** Los portugueses habían hallado una ruta marítima a Asia.
- 30** Los españoles, entretanto, tenían sus propios planes.
- 31** Cristóbal Colón convenció a los reyes de que podía alcanzar Asia navegando hacia occidente.
- 32** En 1492, en vez de desembarcar en Asia, Colón pisó tierra en las islas de América.
- 33** España y Portugal discutían sobre qué nación tenía los derechos a la tierra que había reclamado Colón.
- 34** En 1494 firmaron el Tratado de Tordesillas.
- 35** Dividía el mundo en dos zonas.
- 36** Portugal obtuvo el derecho a controlar las regiones orientales, incluidas África, la India y otras partes de Asia.
- 37** España obtuvo las regiones occidentales, incluida la mayor parte de América.
- 38** *Pregunta 2.* ¿Cómo resolvieron España y Portugal sus diferencias sobre las reclamaciones de nuevas tierras?
- 39** Imperios comerciales en el océano Índico.
- 40** ¿Quiénes establecieron imperios comerciales en el océano Índico?
- 41** Portugal se movió rápido para hacer valer la nueva ruta del océano Índico.
- 42** A través de la fuerza militar, Portugal obtuvo poder sobre islas que eran ricas en especies deseables.
- 43** Se les llamaba las islas de las Especias.
- 44** Las especias les costaban ahora a los europeos un quinto de lo que les habían costado antes, aún así haciendo [de] Portugal [un país] muy rico.
- 45** Otras naciones europeas se unieron en este comercio.
- 46** En el siglo XVII, los ingleses y holandeses entraron en las Indias Orientales.
- 47** Rápidamente acabaron con el dominio portugués en la zona.
- 48** Entonces ambas naciones constituyeron [sendas] Compañías de las Indias Orientales para controlar el comercio asiático.
- 49** Estas compañías eran más que empresas.
- 50** Eran como gobiernos.
- 51** Tenían el poder para acuñar moneda, firmar tratados y reclutar sus propios ejércitos.
- 52** La Compañía Holandesa de las Indias Orientales era más rica y más poderosa que la compañía de Inglaterra.
- 53** En 1700 los holandeses gobernaban ya buena parte de Indonesia.

- 54 They had trading posts in many other Asian countries and commanded the southern tip of Africa.
- 55 At the same time, both England and France finally gained footholds in India.
- 56 Nevertheless, even though Europeans controlled the trade between Asia and Europe, they had little impact on most people living in these areas.
- 57 *Question 3.* How did the Dutch and English become Indian Ocean trading powers?

- 54 Tenían factorías en muchos otros países asiáticos y dominaban el extremo sur de África.
- 55 Al mismo tiempo, tanto Inglaterra como Francia finalmente lograron establecerse en la India.
- 56 Sin embargo, a pesar de que los europeos controlaran el comercio entre Asia y Europa, afectaron poco a la mayoría de la gente que vivía en estas regiones.
- 57 *Pregunta 3.* ¿Cómo se convirtieron los holandeses y los ingleses en potencias comerciales del océano Índico?